

Après avoir terminé la manoeuvre, les valeurs observées des paramètres **FVC** et **FEV1** s'affichent au niveau de la partie supérieure droite sous les valeurs de **RÉF**érence (théoriques).

Lorsque trois ou plusieurs manoeuvres ont été réalisées et que les paramètres de **FVC** et/ou **FEV1** clignotent, cela signifie que le critère de répétabilité est respecté.

Ce critère indique que les deux meilleures valeurs observées de **FVC** ou de **FEV1** ne diffèrent pas de plus de 150 ml lorsque la **FVC** est supérieure à 1 litre ou de plus de 100 ml lorsque la **FVC** est inférieure ou égale à 1 litre.

Il est possible de réaliser autant de manoeuvres que nécessaires. Le **DATOSPIR MICRO** stockera systématiquement les cinq meilleures manoeuvres de capacité vitale forcée (**FVC**) qui seront classées en fonction du critère **ATS/ERS**, où **M1** correspond à la meilleure manoeuvre et **M5** à la plus mauvaise.



Le fait d'appuyer sur les **AXES** permet de changer le type de graphique (Débit/Volume ou Volume/Temps).

Le fait d'appuyer sur les **PARAMÈTRES** permet de faire apparaître l'écran de données de la manoeuvre sélectionnée.

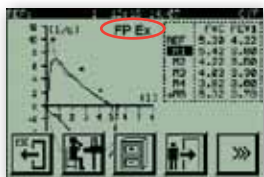
Le fait d'appuyer sur une **MANOEUVRE** permet de la sélectionner. On peut alors afficher un graphique, consulter ses paramètres ou imprimer un rapport.

Le fait d'appuyer sur la zone du **GRAPHIQUE** permet de faire disparaître les touches habituelles et de faire apparaître la loupe. ou permet de zoomer ou de réduire le graphique. Les boutons réapparaissent aussitôt après avoir réappuyé dans la même zone.

Le fait d'appuyer sur la zone de **RÉFÉRENCE** permet d'accéder aux données du patient.

Pour afficher le second groupe de touches, il suffit d'appuyer sur . Pour revenir au premier groupe, appuyer sur .

Tenir compte du fait que la touche permet de revenir au menu sans perdre les informations saisies jusqu'à présent, sauf en cas de changement de patient par introduction d'un nouveau code ou pour toute raison qui sera systématiquement affichée à l'écran.



Après avoir terminé une manoeuvre et lorsque les alertes sont activées, une ou deux **ALERTES** peuvent apparaître si la manoeuvre n'a pas été réalisée conformément à l'un des critères **ATS/ERS**.

FP- Indique que l'expiration n'a pas été conclue de manière satisfaisante car la variation de volume accumulé au cours de la dernière seconde est supérieure à 25 ml ou bien que la manoeuvre a duré moins de 6 secondes (sur des individus de 10 ans ou plus) ou moins de 3 secondes

(sur des individus âgés de moins de 10 ans).

EX- Indique que le début de l'expiration n'a pas été satisfaisant car le volume extrapolé est supérieur à 5 % de la **FVC** ou à 0,15 litres. **LATS/ERS** recommande que ce volume soit inférieur à 5 % de la **FVC** ou à 0,15 litres (en se basant sur la valeur la plus élevée des deux).

MISE EN GARDE: Le **DATOSPIR MICRO** stockera systématiquement les cinq meilleures manoeuvres de capacité vitale forcée (**FVC**) qui seront classées en fonction du critère **ATS/ERS**, où **M1** correspond à la **meilleure manoeuvre** et **M5** à la **plus mauvaise**. Par conséquent, pour présenter le diagnostic, pour imprimer le rapport ou pour sauvegarder la manoeuvre pour la **POST-bronchodilatation** ou sur la base de données interne, il est recommandé d'utiliser la **M1**, **excepté lorsque le technicien estime le choix d'une autre manoeuvre opportun**.



CE 0318 Produit de classe IIa selon la directive 93/42/CEE

SIBEL S.A.U., Rosellón 500 bajos, 08026 BARCELONA (Spain)
 Ventas nacionales : Tél. : 93 436 00 08 - Adresse électronique : comercial@sibelmed.com
 Internationales sales : Tél. : +34 93 436 00 07 - Adresse électronique : export@sibelmed.com
 Service technique : Tél. : +34 93 433 54 50 - Adresse électronique : sat@sibelmed.com
 Fax : +34 93 436 16 11 www.sibelmed.com



511-A21-1093 Rév. 2.0



Guide rapide du DATOSPIR MICRO Modèles B et C

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un spiromètre **SIBELMED**, marque se trouvant aux avant-postes dans ce type de technologie. Ces appareils sont équipés d'une multitude de fonctions qui vous permettront de bénéficier d'un contrôle total et d'une incroyable flexibilité à l'heure de réaliser des manoeuvres de spirométrie.

Ce fascicule est un guide synthétisé permettant de se familiariser rapidement aux fonctions élémentaires de l'appareil. Pour une exploitation totale de ce dernier, il convient de consulter le **MANUEL DE L'UTILISATEUR**.

Installation/Lieu d'emploi

Appareil entièrement transportable et autonome, le **DATOSPIR MICRO** ne requiert aucune installation particulière. Il faut cependant veiller à ne pas l'utiliser dans des lieux:

- Dans lesquels le patient ne se sent pas en sécurité ou éprouve un état de stress.
- Se trouvant à proximité de sources d'éclaboussures d'eau ou de tout autre liquide.
- Exposés à de grands courants d'air.

Après avoir mis correctement les piles en place, l'appareil est opérationnel.


Utiliser les embouts buccaux homologués par la directive 93/42/CEE qui garantissent la sécurité du patient ainsi que la qualité des manoeuvres spirométriques.

MA PREMIÈRE SPIROMÉTRIE étape par étape







(A) Pour réaliser une manoeuvre de FVC (capacité vitale forcée) :

1. Mettre l'appareil en **MARCHE** en appuyant sur le bouton > pendant 1 seconde.
2. Le **MENU PRINCIPAL** apparaît à l'écran.
3. Appuyer sur la touche . L'écran de saisie des paramètres du patient apparaît alors sur l'appareil. (écran de type alphanumérique ou numérique en fonction du mode sélectionné).
4. Introduire les paramètres du patient et appuyer sur . L'écran des axes permettant de réaliser la manoeuvre apparaît sur l'appareil.
5. Après avoir informé le patient et préparé l'appareil pour commencer la manoeuvre, appuyer sur la touche et attendre l'apparition d'une **flèche** clignotante sur l'écran.


L'APPAREIL EST ALORS PRÊT À RÉALISER UNE MANOEUVRE DE FVC.



MISE EN GARDE : À partir du moment où le technicien appuie sur la touche , le patient dispose de 30 secondes pour commencer la manoeuvre. Si ce délai est écoulé sans que le test n'ait été commencé, l'appareil se place en mode attente et la touche doit de nouveau être enfoncée.

(B) Pour AFFICHER LES RÉSULTATS d'une manoeuvre :

1. Appuyer sur la zone des paramètres. L'écran de données de la manoeuvre apparaît sur l'appareil avec les touches:  Revenir à l'écran précédent.  Changer de manoeuvre.  Afficher le diagnostic de la manoeuvre sélectionnée.  Imprimer le rapport de la manoeuvre sélectionnée. Sauvegarder la manoeuvre sélectionnée dans la base de données. La touche  ou  permet d'afficher le reste des paramètres si ces derniers ont été sélectionnés.


(C) Pour afficher le DIAGNOSTIC :


1. Appuyer sur la touche  pour afficher l'écran de diagnostic (l'un des deux types de diagnostic apparaît à l'écran en fonction du mode sélectionné).


2. La touche  ou  permet de passer d'un type de diagnostic à l'autre.

(D) Pour MÉMORISER un test dans la BD (base de données interne) :

1. Sélectionner la manoeuvre à sauvegarder.


2. Appuyer sur la touche . Le message **SÉLECTIONNEZ BASE** apparaît à l'écran.

3. Appuyer sur la touche  dans la zone **SÉLECTIONNEZ BASE**. Le message **MAN. N°: X SAUVEG.** apparaît à l'écran.

Pour sauvegarder un test en mode PRÉ-bronchodilatation en vue de le comparer par la suite avec le mode POST-bronchodilatation, suivre le même processus décrit précédemment mais au niveau du point 2., appuyer sur la touche . Le message **MAN. PRÉ N°: X SAUVEG.** apparaît à l'écran.


(E) Pour IMPRIMER une manoeuvre :


1. Veiller à ce que l'imprimante soit prête et correctement connectée avant de sélectionner la manoeuvre à imprimer.

2. Appuyer sur la touche . La barre de progression de l'impression apparaît alors à l'écran.


(F) Pour ÉLIMINER une manoeuvre :


1. Sélectionner la manoeuvre à éliminer.

2. Appuyer ensuite sur . Le message **ÉLIMINATION DE LA MAN. !!! CONTINUER?**

3. En cas de certitude, appuyer sur la touche . Le message **MAN. N°: X ÉLIMIN.** apparaît à l'écran. Ce message signale que la manoeuvre choisie a été éliminée.

(G) Pour CHANGER de patient :

1. Appuyer sur la touche  pour accéder à l'écran de données du patient.

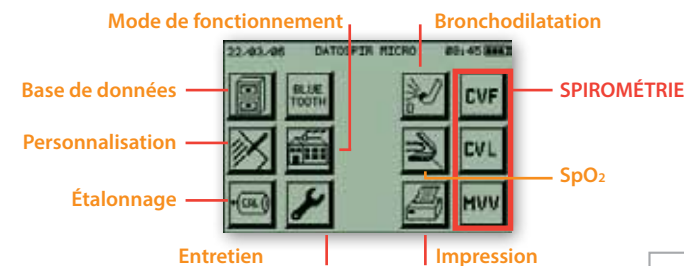
2. Introduire les données du nouveau patient ou modifier l'une des données d'un patient existant et appuyer sur la touche .

Cette option permet d'introduire un nouveau patient ou de modifier une donnée d'un patient existant. **En cas de modification de l'une des données d'un patient existant, ses paramètres seront de nouveau calculés en tenant compte des changements réalisés.**

Informations concernant la STRUCTURE DU SPIROMÈTRE

ARBRE DE FONCTIONS

Pour comprendre en détail la structure du spiromètre DATOSPIR MICRO le premier niveau de l'arbre de fonctions est indiqué dans le cadre ci-dessous. La structure des modèles B et C est caractérisée par le fait de contenir des menus graphiques.



Pour se déplacer à travers les différents menus, l'appareil dispose d'un **crayon optique** permettant de sélectionner les icônes (touches) apparaissant à l'écran.

Pour écrire dans les champs numériques ou alphanumériques, il est conseillé de sélectionner le caractère (nombre ou lettre) au moyen du crayon.

NE PAS utiliser d'éléments pointus pouvant détériorer l'écran

DESCRIPTION DE QUELQUES CHAMPS



Cod. Champ contenant 10 caractères correspondant au code du patient (compris entre 0 et 9999999999).

Pré. Champ alphanumérique de 20 caractères correspondant au prénom du patient. **Cette information est facultative.**

Ans. Âge du patient compris entre 4 et 100 ans.

Nom. Champ alphanumérique de 25 caractères correspondant au nom du patient. **Cette information est facultative.**

Cm. Taille du patient comprise entre 50 et 230 cm.

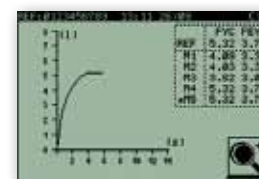
Poids (kg) Poids du patient compris entre 15 et 200 kg. **Sexe** Sexe du patient (homme ou femme).

Techn. Champ de 10 caractères numériques correspondant au code du technicien réalisant le test. **Cette information est facultative.**

I. Taba. Valeur comprise entre 0 et 200. L'**indice de tabagisme** est égal au nombre de cigarettes consommées par jour divisé par 20 et multiplié par le nombre d'années en tant que fumeur (cigarettes par jour x années en tant que fumeur / 20). **Cette information est facultative.**

C/j Nombre de cigarettes consommées par jour. Cette valeur est utilisée pour calculer l'indice EPOC.

F. Et. Valeur comprise entre 80 et 120 %. Le **facteur ethnique** est utilisé pour les populations ne disposant pas de paramètres de référence et qui utilisent des paramètres existants corrigés par application d'un certain pourcentage. Ce facteur **DOIT ÊTRE ÉGAL À 100 % S'IL N'EST PAS UTILISÉ.**



AUTRES INFORMATIONS IMPORTANTES

Les valeurs de RÉFérence des **paramètres FVC et FEV1** apparaissent en haut à droite en fonction des données du patient saisies dans l'appareil.

M1 Indique la manoeuvre sélectionnée et le symbole * indique la manoeuvre actuelle.